

Wild Egg Girls VOLKSWAGEN BEETLE TYPE 1 "Rei Hazumi" w/FIGURE

SP488 1:24 ワイルドたまごガールズ No.03 フォルクスワーゲン ビートル "羽澄れい" w/フィギュア

独特なスタイルから、ビートル（かぶと虫）の愛称で親しまれているフォルクスワーゲン・ビートルは、世界のあらゆる道を走り、数多くの人々に文字通り"国民車"として愛用されました。設計者のフェルディナント・ポルシェ博士により、基本設計が終了したのは1936年のことです。以来、めまぐるしく変転するモータリーゼーションの中、その変わらないスタイルと高い信頼性、耐久性は、自動車の歴史に残る偉大なる小型車としての評価を得ています。1966年のエクスポート・モデルでは、従来のエンジン容量を 1.2 ℓ から1.3 ℓ へとアップし、高速性能を高めています。

キット説明

※この製品のキットパーツは、フォルクスワーゲンビートル（1966年式）のタイヤ・ホイールを、オフロード用のバルーンタイヤ部品に変更しています。

The VW Beetle is a favourite car of drivers worldwide, with the nickname "Beetle" known the world over. The "people's car", recognized by its distinctive body shape, was designed originally by Dr. Ferdinand Porsche in 1936. Since then, this model has been popular because of its unchanging style and great reliability, in which it sets new standards for small cars.The export versions in 1966 were fitted with more powerful engines, with 1300cc rather 1200cc, and this improved the high speed performance.

≪Kit description≫

For the kit parts of this product, the tires and wheels of the Volkswagen Beetle [1966 model] have been changed to balloon tire parts for off-road use.

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
29	H17	艦底色	COCOA BROWN
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
39	H79	ダークイエロー(サンディイエロー)	SANDY YELLOW
41	H47	レッドブラウン	RED BROWN
43	H37	ウッドブラウン	WOOD BROWN
47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED
49	H92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H93	クリアーブルー	CLEAR BLUE
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON
62	H11	つや消しホワイト	FLAT WHITE
63	H19	ピンク(桃)	PINK
72	H56	ミディアムブルー	MEDIUM BLUE
112		キャラクターフレッシュ(2)	CHARACTER FLESH (2)
318		レドーム	RADOME

このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

塗料指定の 1 はGSIクレオス・Mr.カラー、H1は水性ホビーカラーの番号です。

H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR, La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 nella indicazione della pittura é il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 e quello di Mr. Color. La colla non é inclusa nella scatola di montaggio.

H1 en indicaciones de pintado. Este es el numero de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H1 這個著色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而1則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包括膠水。

接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合

4組つくってください。
4 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 4 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同樣的制作四組

どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可以選擇採用

瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A MÉTAL INSTANTANÉE
COLLA ISTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合膠、金屬用

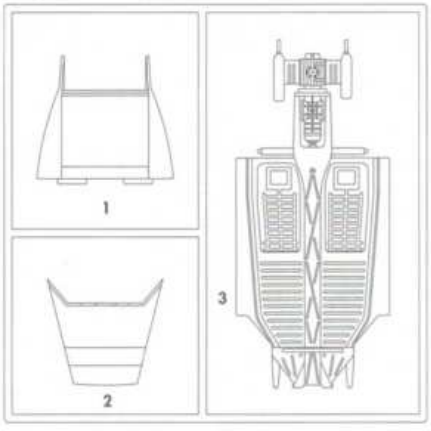
デカールをはってください。
APPLY DECAL
HEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙

切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
切去

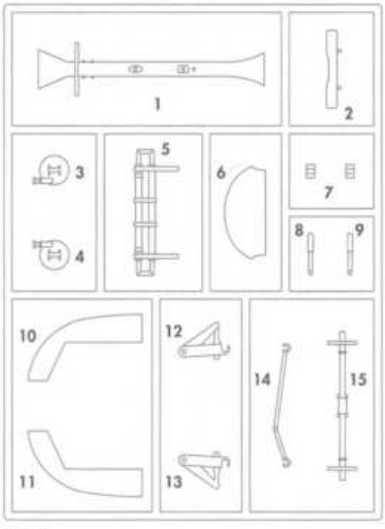
[A]



[B]



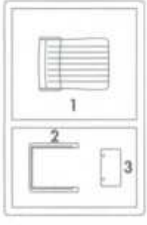
[C]



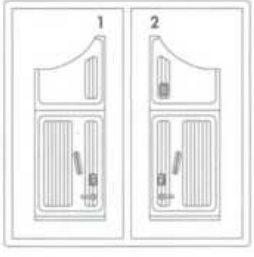
[D]



[E]×2



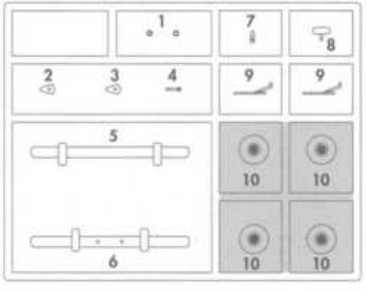
[F]



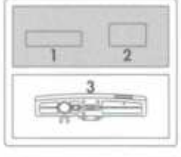
[T-48]



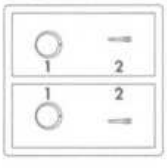
[K]



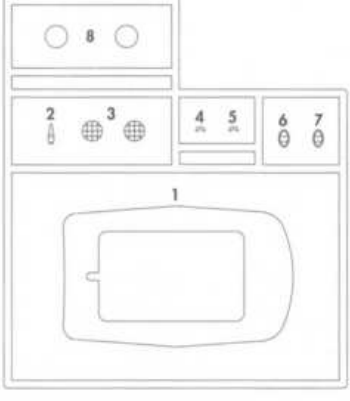
[G]



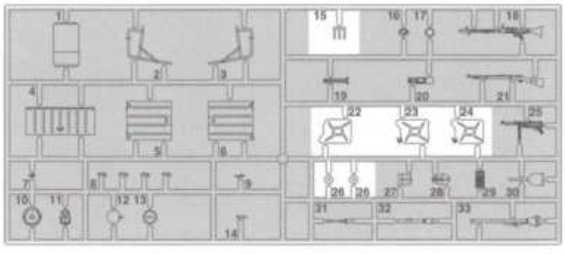
[N]



[S]



[K](KUBEL WAGEN)×2



[Q]



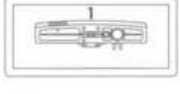
[R]



[N](KUBEL WAGEN)×2



[J]



[P]



の部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

[UR]



For Japanese use only.

■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共にお申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報を第3者に開示することはありません。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●右記の価格は予告なく変更する場合もありますのでご了承ください。

部品請求カード

SP488 1:24 ワイルドたまごガールズ No.03
フォルクスワーゲン ビートル "羽澄れい" w/フィギュア

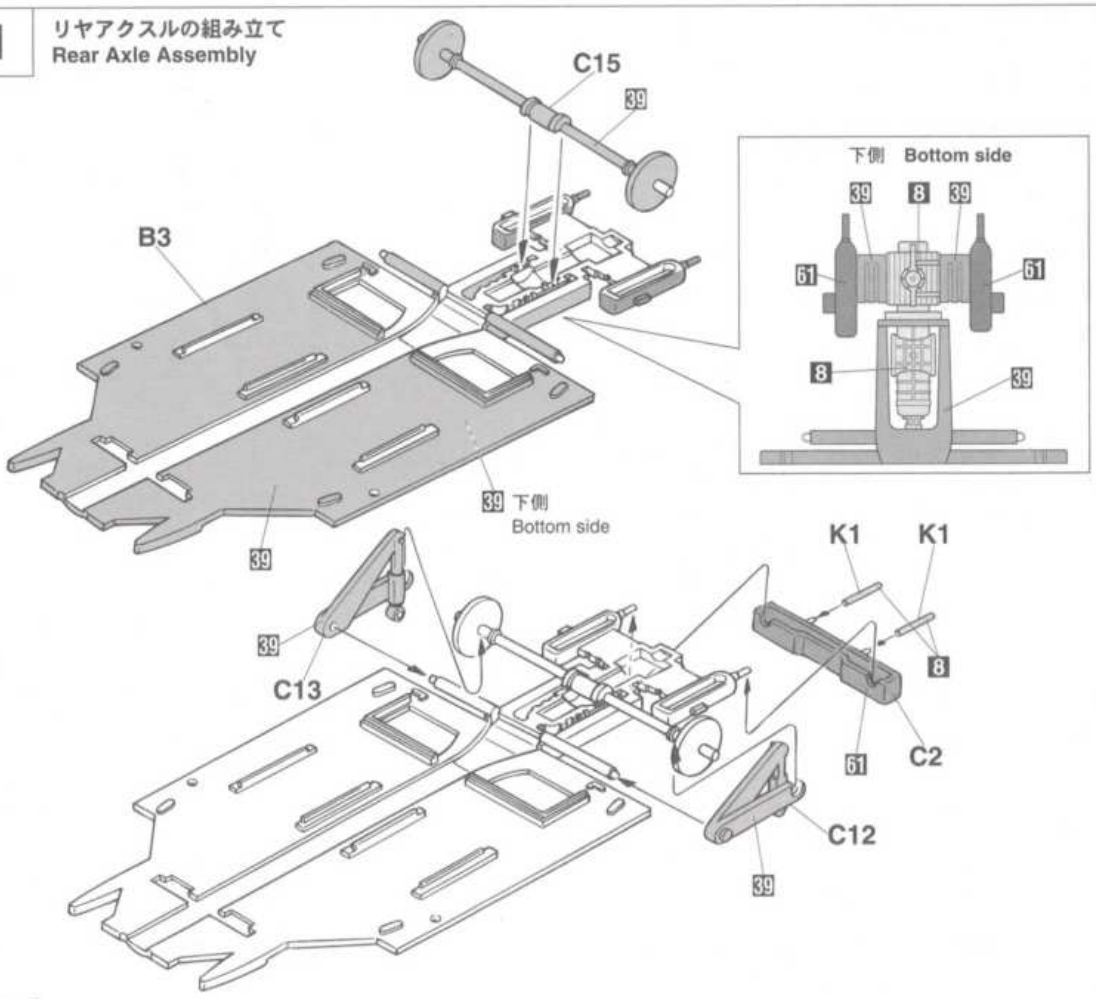
部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。

A部品	700円	K部品(KUBEL WAGEN)1枚分	900円
B部品	700円	N部品	500円
C部品	700円	N部品(KUBEL WAGEN)1枚分	600円
D部品	500円	Q部品	500円
E部品(1枚分)	500円	R部品	500円
F部品	500円	S部品	500円
G部品	500円	T-48部品	700円
J部品	500円	P1部品	400円
K部品	600円	UR部品	2,500円
		デカール	1,000円

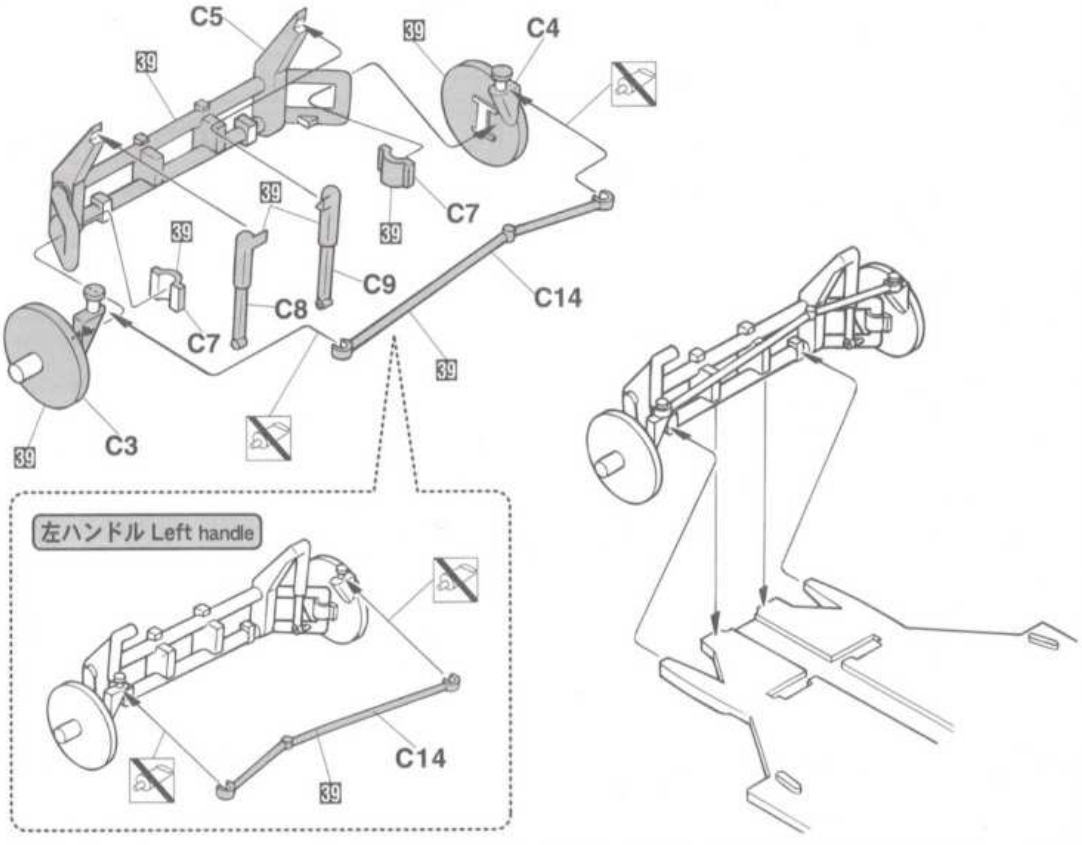
ART No. SP488

※組み立ては、「右ハンドル」と「左ハンドル」を選んで組み立てることが出来ます。
Assembly can be assembled by selecting the Right handle and the Left handle.

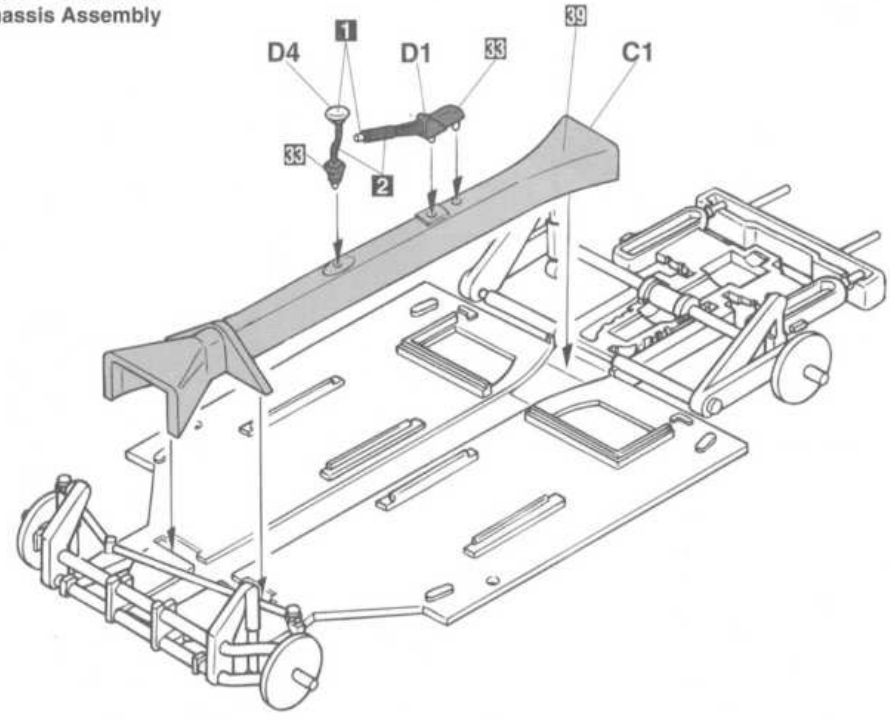
1 リヤアクスルの組み立て
Rear Axle Assembly



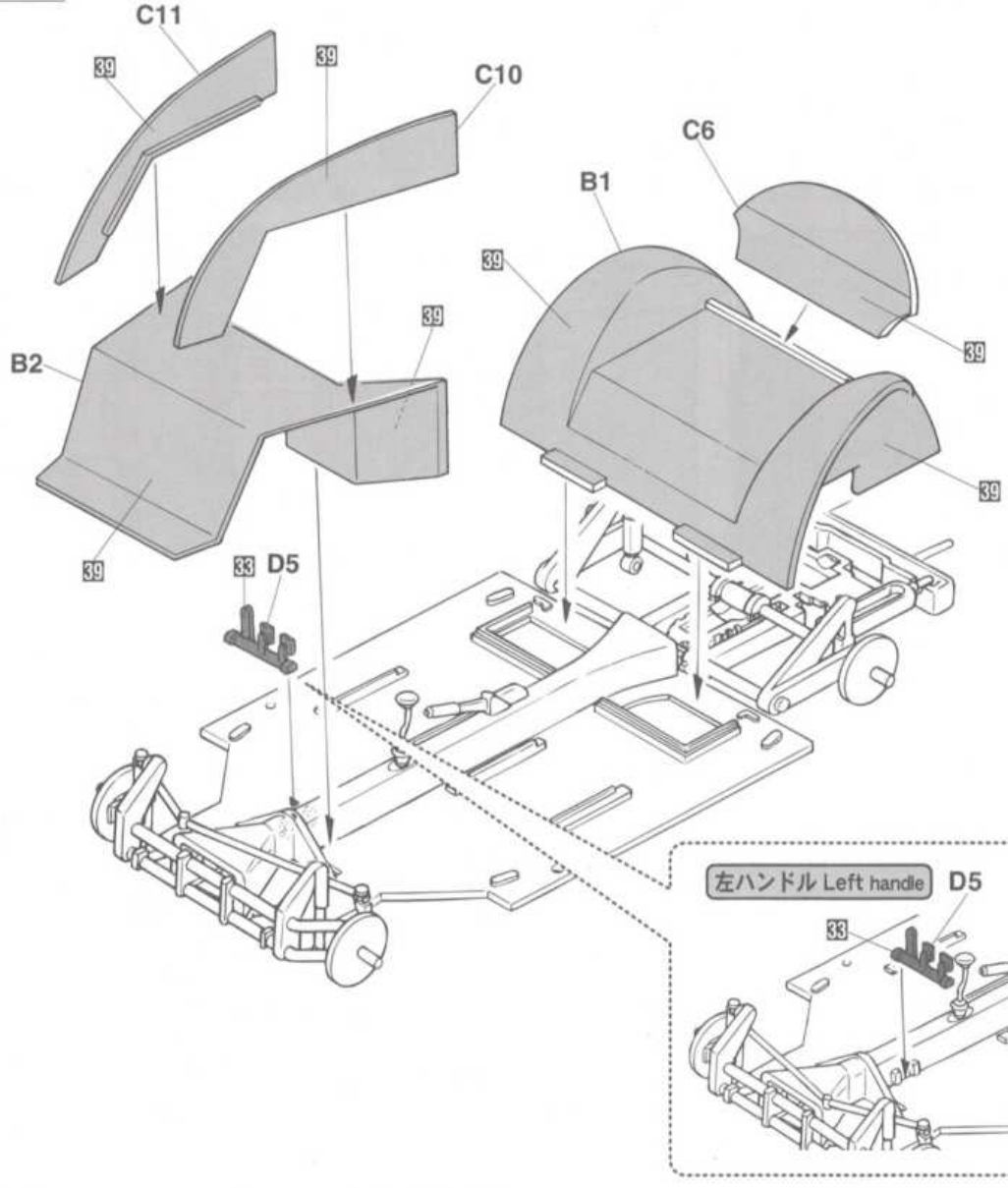
2 フロントサスペンションの組み立て
Front Suspension Assembly



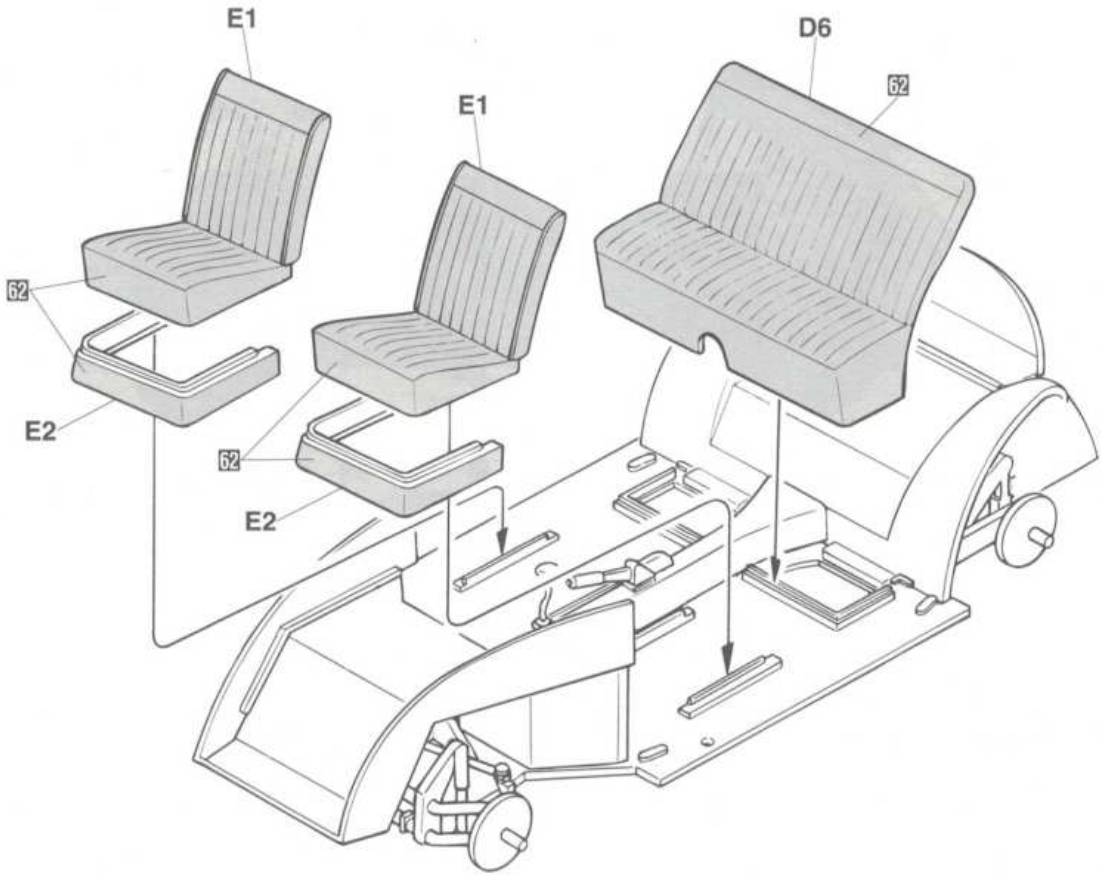
3 シャシーの組み立て
Chassis Assembly



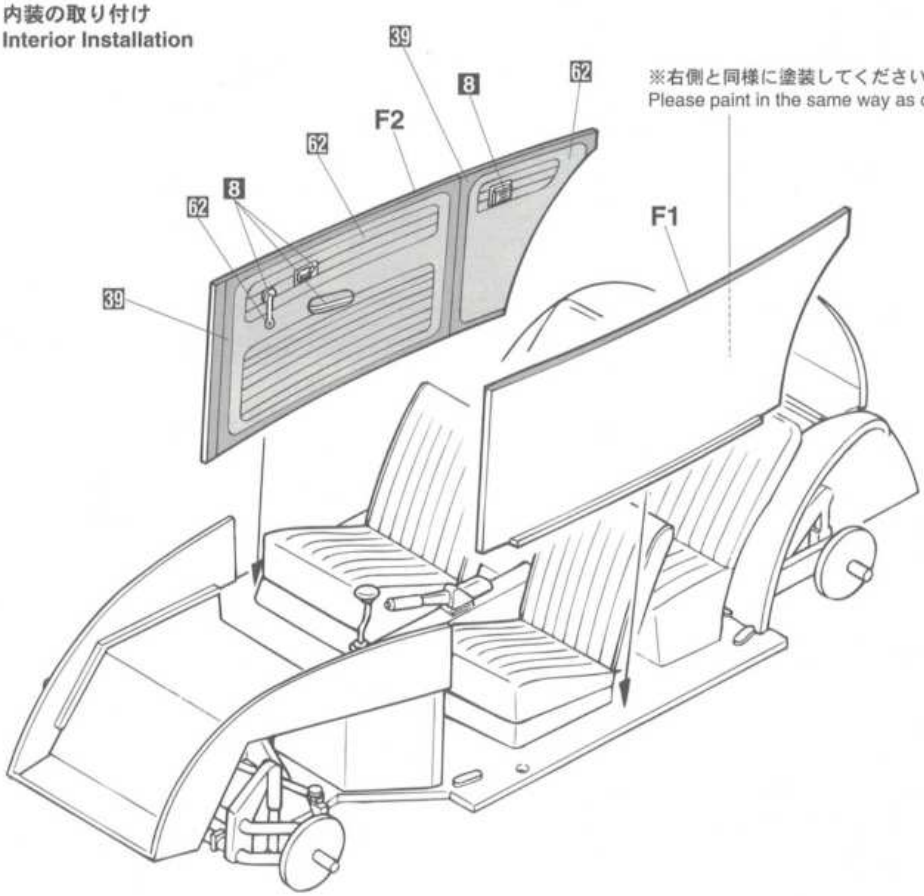
4 ホイールハウスの組み立て
Wheel house Assembly



5 シートの取り付け
Seat Installation

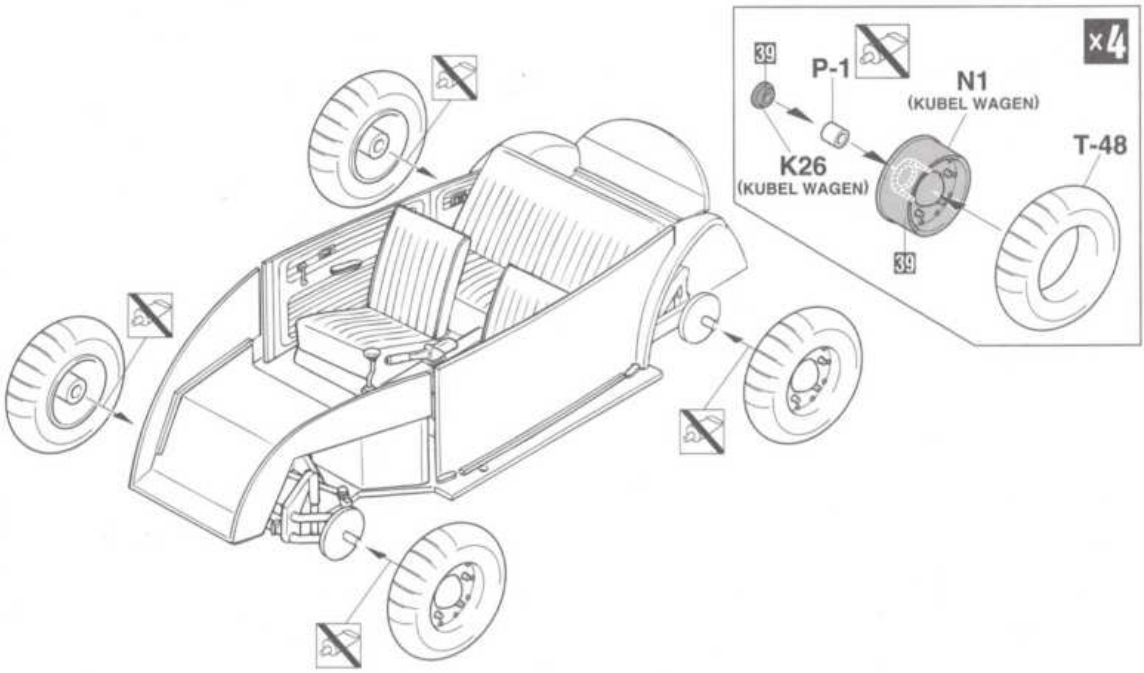


6 内装の取り付け
Interior Installation



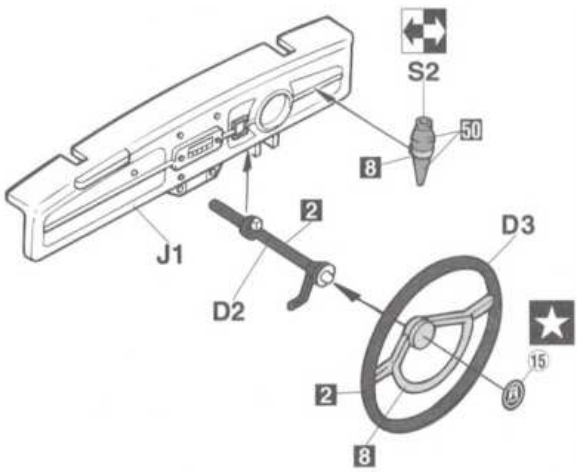
※右側と同様に塗装してください。
Please paint in the same way as on the right side.

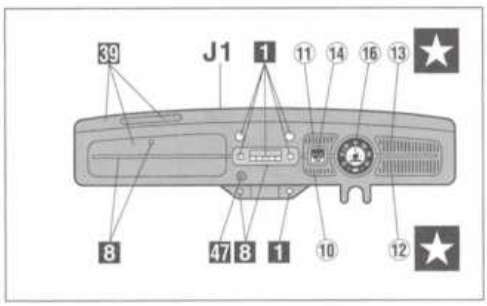
7 ホイールの取り付け
Wheel Installation



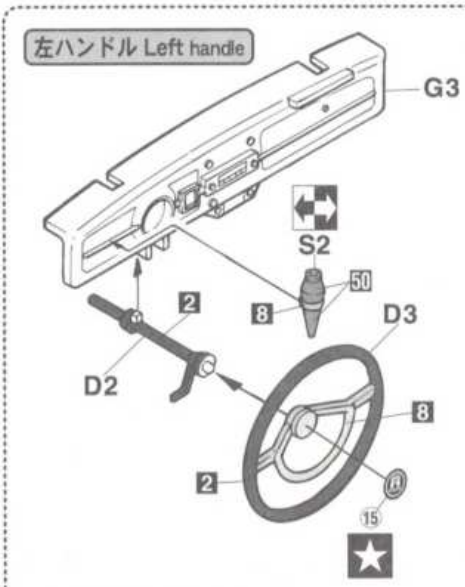
8 ダッシュボードの組み立て
Dashboard Assembly

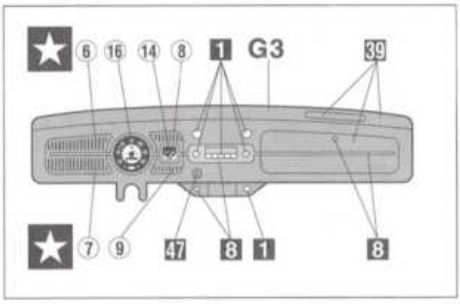
※一輪挿し（S2）部品は取付けない選択もできます。
You can also choose not to install flower vase **S2** parts.





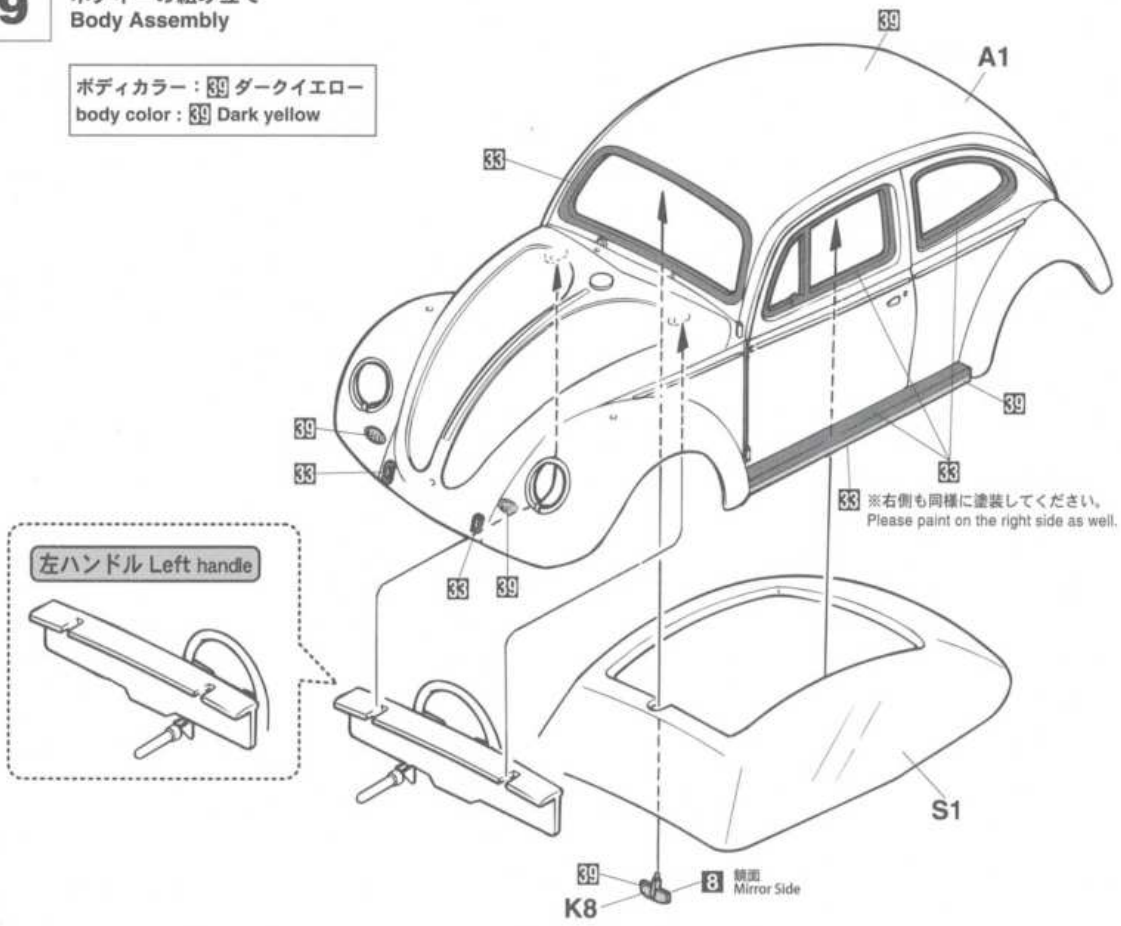
左ハンドル Left handle



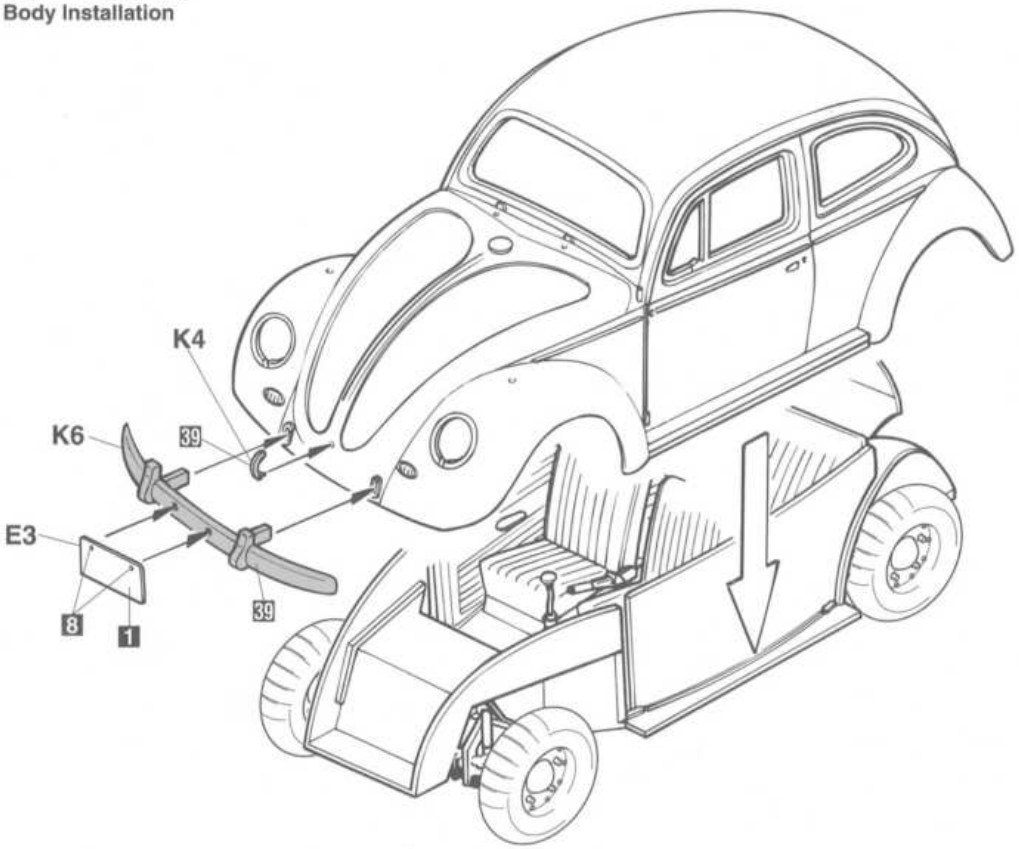


9 ボディーの組み立て
Body Assembly

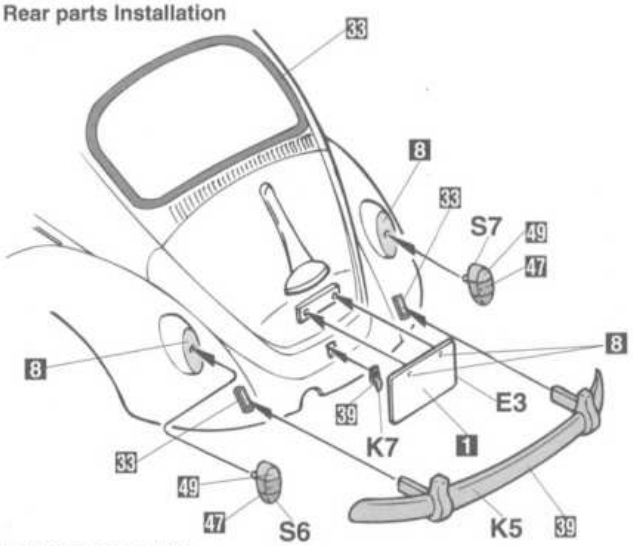
ボディカラー：39 ダークイエロー
body color : 39 Dark yellow



10 ボディーの取り付け
Body Installation



11 リア部分の取り付け
Rear parts Installation

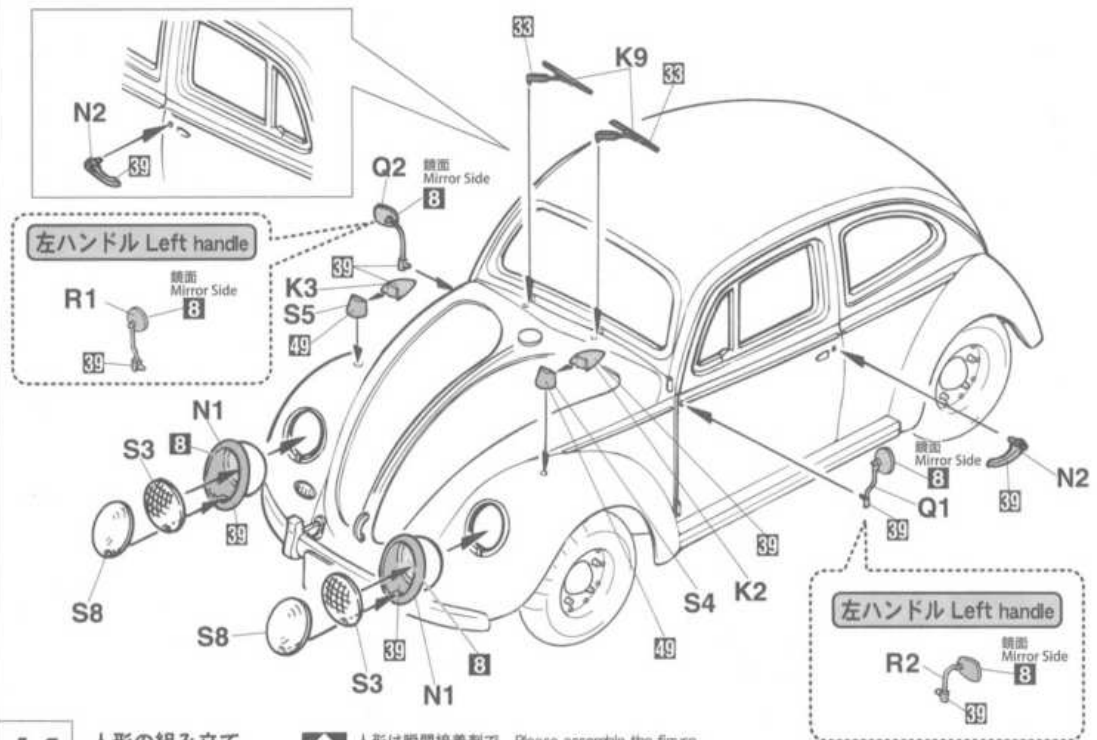


12 ジェリカンの組み立て
Jerry can Assembly

×2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED



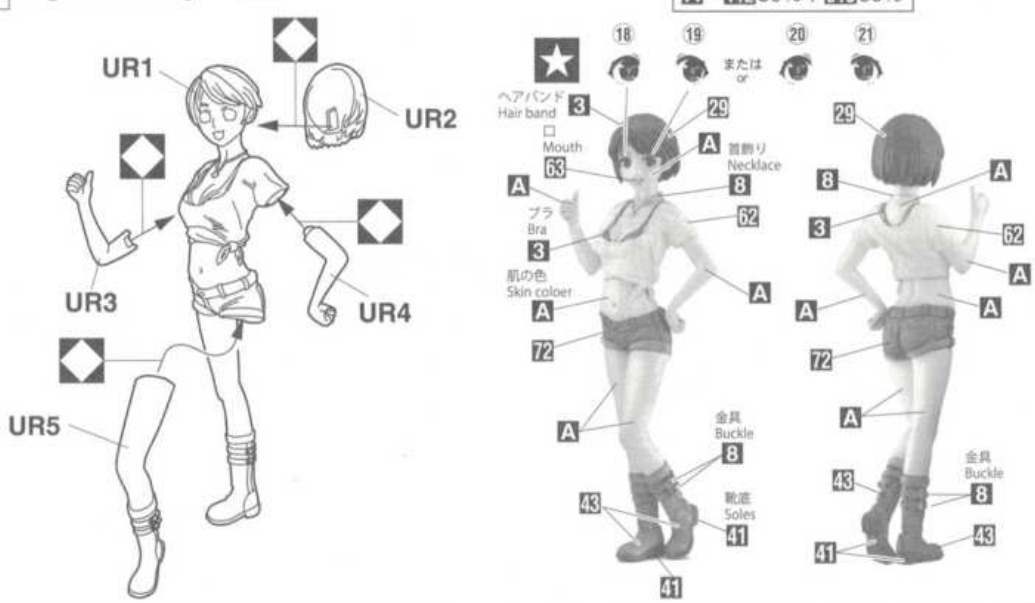
13 外装部品の取り付け
Exterior parts Installation



14 人形の組み立て
Figure assembly

人形は瞬間接着剤で組み立ててください。 Please assemble the figure with instant adhesive.

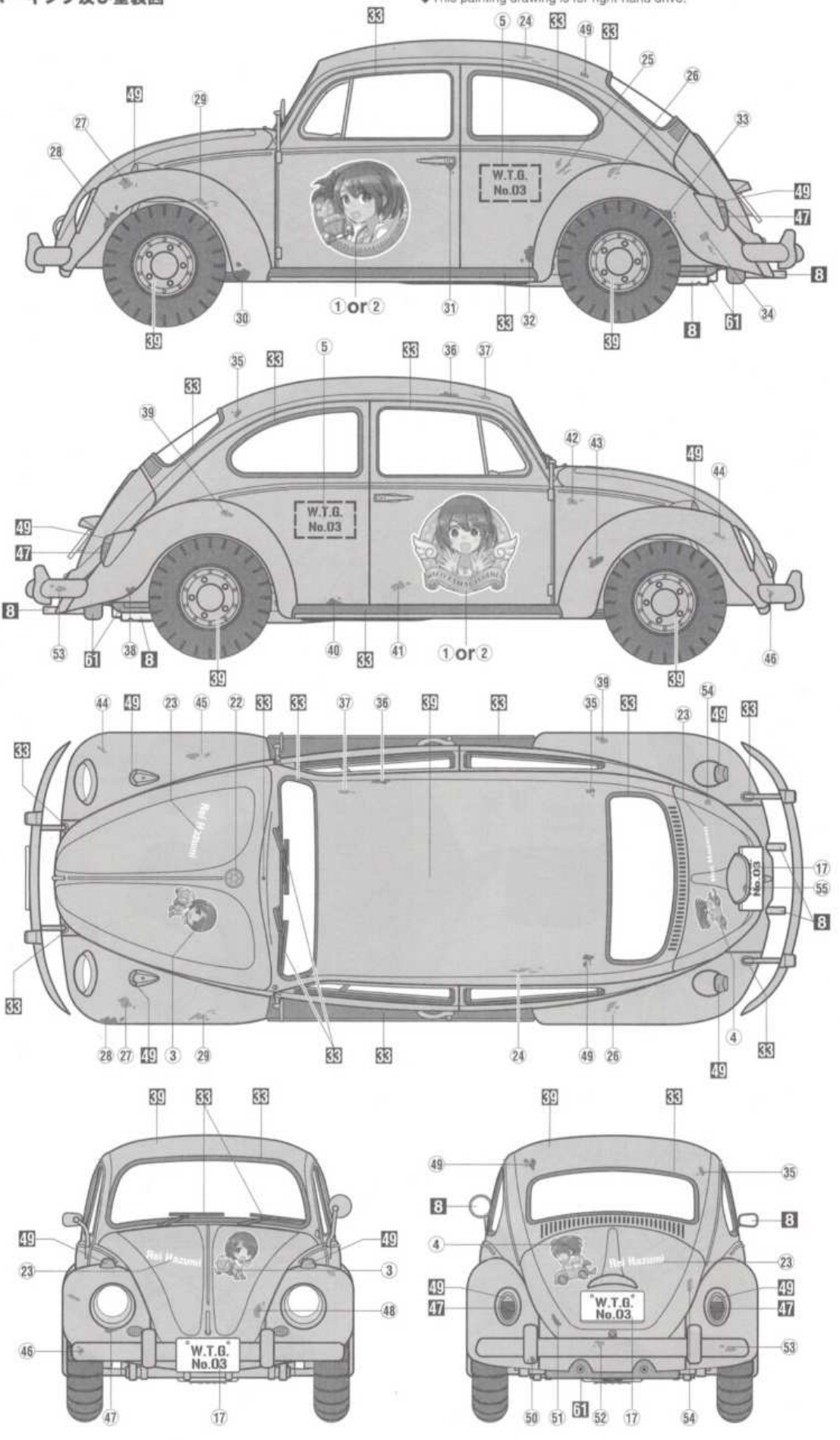
A=112 50%+318 50%



Marking & Painting

マーキング及び塗装図

◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。
◆This paint scheme diagram has been reduced to 80% of 1/24 scale size.
◆この塗装図は右ハンドル仕様です。
◆This painting drawing is for right-hand drive.



●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。Decals without placement instructions may be used freely.

■デカールのじょうずな貼り方　Correct Method for Applying Decals

●デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
●Clean model surface with wet cloth.

動画でご紹介
Featured in the video



●貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
●Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.



●水から出したらタオルの上にのせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
●Check with finger tip if design is loose on base paper.If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



●指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
●Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



●デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
●When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■レジン部品の洗浄及び下地処理について　Cleaning and Preparing Resin Parts for Use



●レジン部品は製法上よむを得ず気泡が残ります。小さいものは瞬間接着剤で、大きいものはポリパテでうめます。
●Resin parts will sometimes contain unwanted bubles.Fill any small holes using CA cement.Fill larger holes with a poly putty.

●パテが乾燥してからペーパーで表面を整えます。
●Smooth surface using fine grit sandpapers when putty or CA is cured.

●台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細かい凹凸の部分は歯ブラシ等を使って入念に洗浄します。
●Use a dishwashing detergent to wash parts,usinga tooth brush to get into crevices and indentations, to remove any mold release agent,grease or oil.

●洗剤を充分に洗い流しよく乾燥させてから市販の瞬間接着剤を柔らかい布に採り、部品全体を拭い、乾かないうちに別の新しい布で拭きとってください。
●Rinses well and air dry.Remove any surface oils (finger prints, etc.) with a soft cloth and a few drops of benzine.

●脱脂後30分以内に市販の樹脂用プライマーを塗布します。
●Parts should be primed within 30 minutes of degreasing with detergent,using any good resin primer.



●洗剤で洗浄する時は水を使い、熱いお湯は使わないでください。部品が変形します。尚最初から変形していた部品を修正する時等は逆にその特性を利用してください。
●DO NOT USE HOT WATER WHEN WASHING PARTS. Straighten any warped parts by softening the part in HOT WATER.

●大きなレジン部品どうしの接着は、セロテープ等で仮組した状態で接着部に瞬間接着剤を流し込む様にします。
●DO NOT USE HOT WATER WHEN WASHING PARTS. Straighten any warped parts by softening the part in HOT WATER.

●レジン部品にメタル部品を接着する時は、ゼリー状の瞬間接着剤を使用すると便利です。
●Resin and metal parts should be glued together using a thick CA type adhesive.

●レジン部品の部品取り付け用の穴は、製法上浅くできています。ピンバイスで充分な深さにしておいてください。
●Parts holes in the resin are too shallow and require deepening using the proper sized drill in a pinvise.

●透明部品に瞬間接着剤を使用すると白く曇ってしまいます。通常の模型用接着剤か、ビニール系の接着剤を使用してください。
●CA type glues can fog clear parts, so plastic cements should be used to adhere these parts.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENCÃO : IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
●Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
●Die geleerten Plastikdüten sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
●Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
●Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

●Etudier attentivement les instructions avant le montage.
●N'utiliser que del'adhésif plastique et du vernis.
●Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
●Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vermis près d'une flamme.
●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
●Usare solo adesivo e vernici per plastica.
●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
●Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitacion durante la construccion.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADO-SAMENTE LO SIGUIENTE

●Antes del ensamblaje, estudie cuidadodamente las instrucciones.
●Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
●No emplee nunca cemento ni pinture cerca de llamas.
●Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組件之前務請先看清此說明。

●請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
●強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋爲了不讓孩子帶在頭上，請廢掉。
●強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING"	FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG"	SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement"	Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE"	PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO"	PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

⚠ 注意

＊組み立てる前に必ずお読みください。
＊12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
   ＊締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
   ＊火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。
   接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
   ＊誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

⚠ CAUTION

＊MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
＊ADULT SUPERVISIOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. ＊DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
   ＊DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
   ＊DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

Hasegawa Hobby kits
株式会社ハセガワ
静岡県焼津市八楠3-1-2　〒425-8711　TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

ハセガワ新製品情報
ハセガワ ウェブサイト
http://www.hasegawa-model.co.jp

© PRINTED IN JAPAN. 2021.05 (P) FJM